

**IT KIT VASO ESPANSIONE SANITARIO  
VICTRIX ZEUS 26 1 I**

Togliere tensione all'apparecchio, chiudere il rubinetto entrata acqua fredda, smontare la mantellatura come indicato sul libretto istruzioni e scaricare la pressione del circuito sanitario.

Eliminare il tubo che collega il rubinetto entrata acqua fredda al gruppo idraulico del bollitore. Effettuare il montaggio del kit come rappresentato in figura avendo cura di interporre le relative guarnizioni piane ai capi del tubo di collegamento.

**N.B.:** Le quattro viti di fissaggio per le due squadrette di sostegno sono presenti sulla camera stagna.

**PL ZESTAW ZBIORNIKA WYRÓWNAW-  
CZEGO WODY UŻYTKOWEJ  
VICTRIX ZEUS 26 1 I**

Odłączyć napięcie od urządzenia, zamknąć kurek dopływu zimnej wody, odmontować osłonę jak wskazano w instrukcji obsługi i odprowadzić ciśnienie z obwodu wody użytkowej.

Usunąć rurę łączącą kurek wejścia zimnej wody z zespołem hydraulicznym bojlera. Przeprowadzić montaż zestawu jak przedstawiono na rysunku, zwracając uwagę na nałożenie odpowiednich płaskich uszczelnień na końcówki rury łączącej.

**N.B.:** cztery śruby mocujące do dwóch kątowników wspierających znajdują się na komorze szczelnej.

**CZ SOUPRAVA EXPANZNÍ NÁDRŽE PRO  
OHŘEV UŽITKOVÉ VODY  
VICTRIX ZEUS 26 1 I**

Odpojte přístroj od napětí, zavřete kohout přívodu studené vody, demontujte kryt, jak je uvedeno v návodu k obsluze a odpusťte tlak z okruhu užitkové vody.

Sejměte hadici, která spojuje kohout přívodu studené vody s hydraulickou jednotkou ohřivače. Proveďte montáž soupravy, jak je uvedeno na obrázku, přičemž nezapomeňte na příslušné ploché těsnění spojovací hadice.

**Poznámka:** čtyři upínací šrouby ke dvěma opěrným úhelníkům se nacházejí na vzduchotěsné komoře.

**HU HASZNÁLATI VÍZ KITERJEDÉSI TAR-  
TÁLY KÉSZLET  
VICTRIX ZEUS 26 1 I**

Iktassa ki a készülékből az áramellátást, zárja el a hideg víz bemeneteli csapot, vegye le a köpenyt a használati kézikönyvben jelzett módon és engedje le a nyomást a használati vízhálózatból.

Vegye le azt a csövet, amely összeköti a hideg víz bemeneteli csapot a forraló hidraulikus egységével. Végezze el a készlet felszerelését az ábrán látható módon ügyelve arra, hogy behelyezze a megfelelő, sima tömítéseket a csatlakoztatási csővégekre.

**MEGJ.:** a két tamasztó négy rögzítő csavarjai a zárt kamrán vannak jelen.

**IE DOMESTIC HOT WATER EXPANSION  
VESSEL KIT  
VICTRIX ZEUS 26 1 I**

Remove the voltage from the appliance, close the cold water inlet cock, disassemble the casing as indicated in the instruction book and discharge the pressure in the domestic hot water circuit.

Eliminate the pipe that connects the cold water inlet cock to the hydraulic unit of the storage tank. Mount the kit as represented in the figure, taking care to position the relative flat gaskets at the ends of the connection pipe.

**N.B.:** the four screw fasteners for the two support brackets are present on the sealed chamber.

**SK SÚPRAVA EXPANZNEJ NÁDRŽE PRE  
OHREV UŽITKOVEJ VODY  
VICTRIX ZEUS 26 1 I**

Odpojte prístroj od napätia, zatvorte kohút prívodu studenej vody, demontujte kryt, ako je uvedené v návode na obsluhu a odpusťte tlak z okruhu úžitkovej vody.

Odstráňte hadicu, ktorá spojuje kohút prívodu studenej vody s hydraulikou jednotkou ohrievača. Urobte montáž súpravy, ako je uvedené na obrázku, pričom nezabudnite na príslušné ploché tesnenie spojovacej hadice.

**Poznámka:** štyri upínacie skrutky pre dva oporné uholníky sa nachádzajú na vzduchotesnej komore.

